



FOCUS

Contaminación de Suelos en Áreas -Extensas Repaso del Proyecto

CONTAMINACIÓN DE SUELOS EN ÁREAS EXTENSAS

La contaminación de suelos en áreas extensas es contaminación de niveles bajos que esta distribuido sobre un área geográfica grande. Esto es distinto a los problemas típicos de limpieza porque están incluidas áreas de cientos de hectárea hasta unas cuantas millas cuadradas. Adicionalmente, los niveles de contaminación asociados con la contaminación de áreas extensas están bajos-a-moderados en comparación a los niveles de contaminación en los sitios típicos donde se realizan los planes de limpieza.

En muchas regiones en el estado de Washington, los suelos tienen niveles bajos o moderados de arsénico y plomo a causa del uso histórico y los recursos de plomo y arsénico. Mientras la población de Washington ha crecido muchas de estas áreas se han desarrollado a barrios residenciales, escuelas y parques. Estas actividades de desarrollo han creado presión para la limpieza de los sitios y han causado formar varias preocupaciones sobre temas de la salud, el medioambiente, y el comercio.

Los Departamentos de Ecología, de Agricultura y de Salud, y la Oficina de Desarrollo Comunitario (agencias) han decidido estudiar estos temas e intereses críticos para poder desarrollar una estrategia en el estado de Washington que empezará corregir los problemas de contaminación de suelo con niveles bajos-a-moderados.

¿QUÉ HA CAUSADO LA CONTAMINACIÓN DE SUELOS EN ÁREAS EXTENSAS?

EL arsénico Y PLOMO HAN SIDO
DEPOSITADOS EN SUELOS POR MUCHO

TIEMPO POR UNA VARIEDAD DE ACTIVIDADES HUMANAS QUE INCLUYE EL USO DE PINTURA HECHA DE PLOMO Y EL petróleo CON PLOMO, LA MINERÍA Y FUNDACIÓN DE METALES, Y EL USO DE químicas agrícolas HECHAS DE PLOMO Y arsénico. LAS REGLAS DE HOY DÍA CONTROLAN A ESTOS FUENTES, SIN EMBARGO EL arsénico Y PLOMO NO descomponen EN EL MEDIOAMBIENTE resulta que EL PLOMO Y el arsénico PRESENTES POR ACTIVIDADES históricas SE QUEDAN EN EL SUELO.

¿DE QUÉ SE TRATA ESTE PROYECTO Y POR QUÉ LO CREARON?

El proyecto de contaminación en áreas extensas es un esfuerzo estatal de dos años para desarrollar una estrategia con varias agencias para responder al problema de contaminación en áreas extensas. Los Departamentos de agricultura, de ecología y de salud, y la oficina del desarrollo comunitario supervisan al proyecto, y esta apoyado por un grupo de intereses privados creado por las agencias.

Las agencias empezaron el Proyecto porque se dieron cuenta de que la limpieza típica de suelos contaminados no sería la mejor manera para responder al problema de contaminación en áreas extensas, y que les faltaba conocimiento suficiente sobre el tamaño y la locación geográfica de los problemas de contaminación y las posibles resoluciones.

El proyecto no tiene la capacidad de resolver problemas en las corrientes prácticas industriales, en proyectos de limpieza ya

empezados, ni en las presentes practicas de agricultura.

¿CUÁL ES EL PAPEL DEL GRUPO DE INTERESES PRIVADOS?

El Grupo de Interés Privado asociado con la contaminación de suelo en áreas extensas fue creado por las Agencias. Se les pide a los miembros que provean detalles y recomendaciones sobre los pasos que las Agencias pueden realizar para mejor resolver los problemas de contaminación en áreas extensas. El Grupo de Interés Privado tiene 18 miembros, que incluye representantes del gobierno local, oficios elegidos, agricultura, medioambiente, comercio/desarrollo, instituciones financieras y educación/escuelas. Dos grupos de trabajo, que también representa n varios intereses, apoyan al Grupo de Interés Privado. Estos Grupos de Trabajo investigan los aspectos técnicos del proyecto y contribuyen posibles recomendaciones al Grupo de Interés Privados.

¿DE QUÉ CONSISTE EL PROYECTO?

- Como parte del proyecto, están conduciendo investigaciones y evaluaciones para identificar:
- Conocimiento corriente sobre la naturaleza y extenso de la contaminación de arsénico y plomo.
- Maneras para mejorar nuestra comprensión de la locación y magnitud de la contaminación del arsénico y plomo.
- Métodos prácticos y técnicamente posibles para resolver problemas de contaminación de niveles bajos-a-moderados en suelos en áreas extensas.
- Los cambios necesarios para eliminar barreras que impedirían la resolución de la contaminación de suelos en áreas extensas.
- La participación de las Agencias y posibles fuentes financieras que se necesitan para responder al problema de contaminación de suelos en áreas extensas.

¿CÓMO PARTICIPA EL PÚBLICO?

El Comentario Público es clave para el Proyecto. El Grupo de Interés Privado (Grupo) se forma con miembros que representan la región geográfica y el interés del individuo en los temas pertinentes. El público esta invitado a todas las reuniones del Grupo.. Las Agencias y el Grupo, conducirán una serie de actividades educativas para el público, incluyendo resoluciones borradores y recomendaciones cuando se cumplan. Más oportunidades para incluir al público se ofrecerán durante el periodo del proyecto

¿QUÉ MÁS ESTAN HACIENDO LAS AGENCIAS? Junto con el proyecto de contaminación de suelo en áreas extensas, el departamento de Ecología continuará la limpieza de propiedades residenciales en los sitios alrededor de la fundación de Everett, y evaluará las áreas donde juegan los niños (escuelas, parques y guarderías) en las áreas por alrededor del sitio de la fundación de Tacoma. También las Agencias piensan trabajar con los Departamentos de Salud locales en el Este de Washington para identificar las escuelas y guarderías con niveles elevados de arsénico y plomo, y basado en estos resultados, realizarán acciones apropiadas provisionales.

¿DEBEN DE PREOCUPARSE POR LA SALUD LOS HABITANTES?

Por lo general, los niveles de arsénico y plomo asociados con la contaminación de suelo en áreas extensas no están suficientemente elevados para causar una alarma que se necesitaría una respuesta de acción urgente bajo las regulaciones estatales de limpieza. Sin embargo, hay preocupación que la exposición consistente al arsénico y al plomo, solo a niveles bajos y al plazo largo, pueden causar problemas de salud para algunas personas. El Proyecto de Contaminación de Suelos en Áreas Extensas proveerá detalles en estos asuntos y desarrollar estrategias para resolver los

Department of Ecology Publication No. 02-09-046

posibles riesgos. Tanto mientras, a los residentes de propiedades ubicadas en las áreas afectadas por las operaciones históricas de las fundaciones, o en las áreas que se usaban anteriormente para la agricultura, les pedimos aprender más sobre el tema de contaminación y tomar algunas precauciones provisionales.

El arsénico y el plomo quedan en las primeras capas de la superficie del suelo, y no son fácilmente absorbidos por las plantas, entonces la manera más común en que la gente se pone en contacto con estos contaminantes es el contacto por medio del suelo contaminado. Se deben de tomar algunas precauciones que previenen que el suelo y polvo no entran a la casa. También se deben de limitar las actividades que resultan en la ingestión o inhalación de suelo, específicamente por los niños, quienes son mucho más sensibles a la exposición de plomo, aunque sea un nivel bajo de contaminación. Favor de tomar en cuenta las siguientes recomendaciones.

Recomendaciones para el hogar:

- Quitarse los zapatos antes entrar la casa.
- Lavar frecuentemente los juguetes y chupetes de niños.
- Lavarse bien las manos después de jugar o trabajar en el patio y antes de comer. Y
- Mantener limpias las superficies donde se prepara la comida, o donde juegan los niños – friega al piso con agua y quitar el polvo a las superficies frecuentemente, y use una aspiradora con un filtro HEPA (atrapa polvo con alta eficiencia)

Recomendaciones para el patio:

- Limitar la cantidad de suelo expuesto por sembrar más pasto y matas, y/o poner un jardín de rocas o corteza.
- No dejar que niños o animales juegan o excavan en el suelo.
- Comprar suelo limpio para áreas de jugar o jardines elevados.
- Poner corteza u otro tipo de mata bajo el equipo de niños.
- Mojar el suelo mientras trabajan en el jardín o patio para reducir el polvo,
- Lavar bien las frutas y verduras cosechadas de jardines en casa para quitar cualquier pedacito de suelo residual.

- Para obtener más información sobre este proyecto, favor de ponerse en contacto con uno de los siguientes representantes del Departamento de Ecología:
- **Dawn Hooper** en Olympia a 360-407-7182
- **Rick Roeder** en Yakima at 509-454-7837
- **Tony Valero** en Yakima, Hispano parlante, a 509-454-7840

O visita al proyecto en el Internet a

<http://www.ecy.wa.gov/programs/tcp/cleanup.html>, y haga 'click' sobre "Area-Wide Soil Contamination".